

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brătianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: G. Kler Gyula. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep és vasárnap utáni napokat

**A BÁNSÁG
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA**

Cikkeink utánnyomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegzett leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem örzünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

A kormányválság izgalmas órái

Mihalache alakítja meg a kormányt, a – Öfelsége kívánságára – megegyezik Vaidával és pártjával

politikai pártvezérek kihallgatásorozata pénteken délután Mihalache audienciájával aznapra befejeződött. A pártklubokban olyan érdeklődés uralkodott, amint az országos közérdekű megbeszélések, a parasztpártban a hangulatkívül bizakodó volt, bár a liberális párt klubhelyiségében a nehézségekről beszéltek, amely nemzetközi parasztpárti kongresszus megvalósulásának útjában áll. Csak az egyes pártvezérek

tanácskoztak politikai pártjával, hanem szinte állandó futárszolgálatot rendeztek be a különböző klubhelyiségek között.

A kombinációk középpontjában már a péntekről szombatra virradó éjjel is Vaida Alexandru személye állott. Az úgynevezett jobboldali pártokban tudni vélték, hogy a kormányválság megoldása Vaida személyének kikapcsolásával lehetetlen.

fuziója sokkal könnyebben bekövetkezhetnék, ha továbbra is uralmon maradnának.

Vaida tegnapi az összes pártvezérek elnökeit a fővárosba hívta és igen fontos közléseket tett előttük. Beavatottak véleménye szerint Vaida felvetette a kérdést, vajjon, ha az uralkodó azt kívánná, hogy Mihalacheval együtt alakítson kormányt, úgy milyen álláspontra helyezkedjék.

A hozott határozatról nem szivárgott ki semmi, azonban úgy tudják, hogy

Vaida és pártjával egy ilyen együttes kormányzásra hajlandók azzal a feltétellel, ha egyrészt bizonyos miniszteri tárcákat nekik juttatnak, másrészt pedig a kormányból egyes nemzeti parasztpárti politikusokat kizárnak.

Találgatások és kombinációk

gatták az eshetőségeket, ha nemzeti parasztpárt nyerne a hatalmat az uralkodótól az új kormányalakítására. Általános vélemény, amely egyben az illető pártok iránti bizalmát is kifejezésre hozta, az volt, hogy a kispartok működésével választási korlat fog alakulni. A helyzet a későbbi órákban az volt, amit az egyik korifeus így jellemezett:

Ha Mihalache akarata érvényesül feltétlenül a pártjával szemben, akkor az csak nekünk is és a nemzeti parasztpártnak is. Ha Mihalache ura a pártjának, akkor a kormányalakítás kilátásai teljesen egyformák a nem-

zeti parasztpártra és reánk liberálisokra nézve is.

Az éjszaka természetesen nem hozott változást a politikai helyzetben és szombaton reggel újra megkezdődtek a tanácskozások és kombinációk. A délelőtti órákban komoly formában terjedt el a hír, hogy Mironescu alakít kormányt. Amikor az újságírók efelől kérdést intéztek a volt miniszterelnökhöz, ez mosolyogva a következőket válaszolta:

— Én úgy látom a helyzetet, hogy az összes ellenzéki pártok a liberálisok további hatalmon való megmaradása érdekében dolgoztak és dolgoznak most is.

A liberális párt az ellenzéken

délelőtti folyamán Mihalache igen bizalmas jellegű tanácskoztat folytatott Popovici Mihail, Ceaușaruval és Costachescuval. A beszélgetések tárgya Mihalache királyi kihallgatása volt. Csak tanácskoztat a kormányvezető tagja Brătianu Dinu lakásán. A liberális pártelnök azt az álláspontot képviselte, hogy a pártnak ellenzékbe kell vonulnia, mert négy évi kormányzás után szükség van az erők újabb átcsoportosítására. Brătianu Dinu ragaszkodik ah-

hoz, hogy újból helyreállítsa a két liberális párt egységét és

az ellenzéken való működést ennek a célnak a szolgálatába kívánja állítani.

Brătianu Gheorgheban meg is van a hajlandóság a fuzióra, de ennek feltétele az ő részéről az, hogy a párt elnöke maradjon továbbra is Brătianu Dinu, viszont a tényleges pártvezetést gyakorló ügyvezető elnöki tisztség neki jusson. Ezzel szemben Tatarescu miniszterelnök és barátai azon a véleményen vannak, hogy a két párt

Tatarescu újabb kihallgatása

Ilyen körülmények között érkezett el a déli idő, amikor Tatarescu miniszterelnök újabb kihallgatáson jelent meg az uralkodó előtt. Feltűnést keltett, hogy Tatarescu kététfél órány keresztül tartózkodott a királyi palotában. Távozásakor az újságírók kérdésekkel ostromolták, amelyekre a miniszterelnök a következőket mondotta:

— Rendes kihallgatáson voltam Öfelségénél és ebből az alkalomból különböző köz-

igazgatási jellegű rendeletet terjesztettem aláírásra az uralkodó elé. Azért voltam olyan sokáig a királyi palotában, mert Öfelsége meghívott reggelire. Többet nem mondhatok.

A délelőtti tanácskozások után politikai körökben bizonyosra vették, hogy délután megtörténik a döntő lépés a kibontakozásra és ezért felfokozott érdeklődéssel tekintettek Mihalache tegnapi újabb kihallgatása elé.

Mihalache nyilatkozik megbízatásáról

A nemzeti parasztpárt vezetője délután háromnegyednyolc órákor érkezett a palotába és Öfelsége nyomban fogadta.

Miközben Mihalache a királyi palotában tartózkodott, a palota előtti térségben hatalmas néptömeg gyűlt össze, amely türelmesen várakozott az újabb hírekre. Az audiencia délután öt óráig tartott és utána Mihalache távozott a királyi palotából. Mihalache gépkocsiját körülfogták az újságírók és meg akarták állítani, hogy nyilatkozatot kapjanak, de a gépkocsi nem állt meg. Mihalache a lakására hajtott, ahol közben a párt állandó választmányának tagjai gyülekeztek. Mihalache ekkor a következő nyilatkozatot tette:

— Öfelsége a királyi megbízatást a kormány megalkotásával, azzal a feltétellel, hogy teremtesem meg az együttmű-

ködést Vaidával. A kormány lemondásban van, de nem mondott le. Ez azért van, hogy ne támadjon új a hatalom gyakorlásában.

A párt állandó választmánya azután Mihalache elnöklése alatt ülést tartott, utána pedig a nemzeti parasztpárt szűkebb intézőbizottsága kezdte meg ülését, amely későn este még nem ért véget. Ezen az ülésen döntöttek, hogy a nemzeti parasztpárt és a Vaida közötti megegyezés, illetve együttműködés megvalósítható-e. Úgy tudják, hogy Mihalache huszonnégy órát kapott a tárgyalásokra és csak ezen határidő után adja meg válaszáat.

Mihalache után az uralkodó ismét Tatarescu miniszterelnököt fogadta audiencián. Tatarescu este télihálóba hagyta el a királyi palotát és a mi-

niszterelnökségre ment, ahol az újságíróknak a következő kijelentést tette:

— A jelenlegi parlament alkotmányos megbízása a jövő évben februárban jár le. Ez az idő azonban rövid bármilyen törvényhozói tevékenységre és a költségvetés előkészítésére. Ezen okok miatt célszerűnek találtam, hogy megkérjem Öfelségét, vizsgálja meg a határidő előtt az általános politikai helyze-

tet, rendezésére bocsátva Öfelségének a kormány lemondását.

Tegnap este hét órakor Bratianu Dinu lakásán miniszteri értekezlet volt, amely kilenc óráig tartott. Az értekezleten a parlamenti választásokkal kapcsolatos intézkedéseket beszélték meg.

A döntés tehát mára halasztódott amikor is Mihalache újból királyi kihallgatásra megy és beszámol tárgyalásai eredményéről.

Lehangoltságot keltett Brüsszelben a japán visszautasító válasz

A brüsszeli kilenchatalmi értekezlet tegnapi ülésén Spaak elnök felolvasta japán választ az értekezletre való meghívásra. Wellington Koo kínai fődelegátus szerint erkölcsi, politikai és gazdasági szempontból igen súlyos tény, hogy Japán megint elutasító választ adott. Kérte, hogy a jelenlévő hatalmak vonjanak meg Japántól minden hadiszállítást és ezzel szemben támogassák Kínát Japán ellen való védekezésben.

Norman Davis amerikai főmegbízotti sajnálkozását fejezte ki azon, hogy Japán újból elutasító választ adott. Reméli azonban, hogy ennek ellenére még sikerülni fog Japánt a

tanácskozáson való részvételre rábírn.

Delbos francia külügyminiszter hangsúlyozta, hogy Franciaország ragaszkodik a távolkeleti konfliktusnak békés uton való elintézéséhez.

Eden angol külügyminiszter tarthatatlannak véli a japán kormányt az az álláspontját, hogy a távolkeleti konfliktus csak Japánt és Kínát érdekli. Javasolja, hogy pontosan foglalkozzanak a japán kormány válaszcímében felvetett kérdésekkel.

Lehetségesnek tartják, hogy a kilenchatalmi konferencia hétfőn teljes ülést tart. Ezen azonban Eden nem vesz részt, mert tegnap délután repülőgépen visszautazott Londonba.

Általános békeoffenzívát indít az angol kormányelnök

Lord Halifax, az angol alsóház elnöke — miként jelentettük — rövidesen Berlinbe utazik. Utazásának nemzetközi politikai körök nagy jelentőséget tulajdonítanak. Ez az utazás összefügg Chamberlain angol miniszterelnöknek azzal a szándékával, hogy

általános békeoffenzívát indít és ennek érdekében közeledik a Berlin Róma tengelyhez.

Az angol kormány ezen szándékával bizonyos mértékben összefügg Lipót belga királynak londoni látogatása is. Ezt fogja követni a közeljövőben Eden és Ciano gróf személyes találkozása. A Star című lap szerint a belga kormányt igen nyugtalanítja Németország gyarmati követelése és attól tart, hogy ezt esetleg Belgiumnak a Kongóban levő birtokának rovására elégítik ki. Másrészt viszont a belga király már régen törekszik arra, hogy Németország és Anglia között közeledést hozzon létre. Nagy fontosságot tulajdonítanak annak, hogy lord Halifax bejárja a belga király londoni látogatását és csak azután indul Berlinbe. A lapok mint bizonyosságot adják hírül, hogy a belga uralkodó Chamberlain miniszterelnökkel is tárgyal majd a német gyarmati kérdésekről.

A londoni sajtó sokat ír arról, hogy mik lesznek lord Halifax berlini megbeszéléseinek tárgyai. Állítólag a kö-

vetkező pontokról lesz szó:

1. Az egykori német gyarmatok visszaadása. 2. A tervezett angol-olasz megbeszélések. 3. A kommunistaellenes egy-szefront.

A spanyol kérdéstről alig lesz szó, mivel ennek élet elvette az a körülmény, hogy az olasz önkénteseknek visszazállítása már javában folyik.

Egészen komolyan beszélnek Rómában arról is, hogy

lord Halifax az olasz fővárosba szintén ellátogat, hogy ott Mussolinivel személyes megbeszélést folytasson.

Erre azonban csak akkor kerül a sor, ha a Hitlerrel folytatott tárgyalásai eredményesek lesznek. Halifax közö-

A Lloyd-társulat felszámolóit tegnap már megkezdték működésüket

Tegnap délelőtt a Lloyd Társulat felszámolóit — amint előre jeleztük — megkezdték működésüket. Istfan Petru dr. és Dobosan Ioan dr. ügyvédek — Groforean Cornel dr. a harmadik felszámoló beteg fekszik lakásán — megjelentek a Lloyd Társulat he-

lyiségekkel. Ezentúl a társulat csak kiadásokat eszközölhet, amelyeket a felszámolóknak kiutalást a felszámolóknak jegyeznek. Tegnaptól származó könyveket kell felfektetni. Munka volt Dobosan Ioan dr. del beszélni, aki következő mondta el nekünk a keletkezett helyzetet:

— A jogi személyiségeket törvény 53. szakasza értelmében jogi személyiség megvonása bírósági közgyűlési határozattal és ítélet alapján. A feloszlatás akkor jogérvényes, ha az ítélet erőssé vált. Ezzel szemben a 56. szakasza, amely a felszámolói gait és kötelességeit sorolja mondja, hogy a felszámolói kinevezésük után leltárt és tartoznak felvenni. A felszámolói nevezésének jogkövetkezménye, hogy az addigi egyesületi jogkör megzúlik és a felszámoló rendelkezései iránymadók.

A Lloyd érdekeit képviselő körök nézete egészen más. Szó a felszámolói kinevezése csak a pillanatban érvényes, ha a felszámoló elrendelő ítélet jogerőssé Eppen ezért a Lloyd Társulat lebbezi a felszámolást elrendelő sági végzést és reméli, hogy az időn belül megtartandó tárgyaláson hatályon kívül helye-

lyiségeiben, megállapították a pénztárállományt. Dobosan magához vette a pénztárszekerény egyik kulcsát míg a másik kulcs Lamparter István Lloyd-titkárnál maradt. A felszámolói elrendelték, hogy a tegnapi nap a Lloyd Társulat zárja le köny-

Selymek

különléle minőségben minden szaküzletben kaphatók.



Áz azonban a következő Selymek

SATURNIA
MARYLAND
GRAINANTINE

A NYUGATI DIVAT LEGUJAB KREÁCIÓI—AMELYEK KIVÉTELE FINOMSÁGUAK ÉS ÁRU MEGIS RENDKIVÜLIE JUTÁNYOS — CSAKIS

Gjallio -NÁL KAPHATÓ

TIMISOARA, Bul. Ferd. 7. szám, (Palace.)

FIÓKÜZLETEK AZ ORSZAG MINDEN JELENTŐS VÁROSBAN

veit. Ezentúl a társulat csak kiadásokat eszközölhet, amelyeket a felszámolóknak kiutalást a felszámolóknak jegyeznek. Tegnaptól származó könyveket kell felfektetni. Munka volt Dobosan Ioan dr. del beszélni, aki következő mondta el nekünk a keletkezett helyzetet:

— A jogi személyiségeket törvény 53. szakasza értelmében jogi személyiség megvonása bírósági közgyűlési határozattal és ítélet alapján. A feloszlatás akkor jogérvényes, ha az ítélet erőssé vált. Ezzel szemben a 56. szakasza, amely a felszámolói gait és kötelességeit sorolja mondja, hogy a felszámolói kinevezésük után leltárt és tartoznak felvenni. A felszámolói nevezésének jogkövetkezménye, hogy az addigi egyesületi jogkör megzúlik és a felszámoló rendelkezései iránymadók.

A Lloyd érdekeit képviselő körök nézete egészen más. Szó a felszámolói kinevezése csak a pillanatban érvényes, ha a felszámoló elrendelő ítélet jogerőssé Eppen ezért a Lloyd Társulat lebbezi a felszámolást elrendelő sági végzést és reméli, hogy az időn belül megtartandó tárgyaláson hatályon kívül helye-

Felhívás!

Ön többemagával Budapestre Dunaparti tágas szobákban, elcsinos lakhatnak.

Silvia pen

IV., (Belváros) Ferenc József rakpartján
Telefon 184-465 Közp. fűtés, hidegvíz, melegvíz, Családoknak engedélyezett.



Hír...
Bármilyen gyöttrő is, azonnal enyhíti:

TRALGINE JURIST

...és a női banditák garázdálkodása... Budapesti jelentés szerint Magyarországon a rendőrség és a csendőrség nőrablók után nyomoz, a buszautón járnak és már több megkísérelték fiatal lányokat... ami azonban eddig mindegyik esetben megghiúsult.

JAPAN HADIHAJÓ MEGALLITOTT EGY ANGOL GŐZÖST. A Renter-ügy-nökség Hongkongból jelenti, hogy a Saigongból Hongkong felé haladó Kaying angol gőzöst az elmúlt éjszaka egy japán hadihajó feltartóztatta és átkutatta. A japán hadseregfőparancsnok legújabb jelentése szerint a japán csapatoknak sikerült elfoglalniuk Kiating városát és most már a kínai jobbszárnyat is visszavonulásra kényszerítették.

— Francia államférfiu halála. Párisban hatvanöt éves korában meghalt Franklin-Bouillon, volt francia propagandaminiszter. 1904-ben került először a kamrába radikális szocialista programmal. 1917-ben propagandaminiszter lett, azonban 1919-ben kibukott a kormányból és a kamarából is, mert a versaillesi békeszerződés ellen nyilatkozott. A háború után többször járt fontos küldetésben a keleti országokban.



Olvassa el a Scherk arcvíz üvegen levő kis könyvecskét. Látni fogja, hogy csak az alaposan megtisztított bőr friss és szép, csak ez bír az egészséges szépség vonzóerejével. Scherk arcvíz tökéletesen megtisztítja a bőrt és az arcot ruganyossá, gyengéddé és rózsássá teszi. Üvegek ára: Lei 62, 103, 164, 300, 475

Ez a könyv megad minden felvilágosítást

SCHERK PARIS - BERLIN - NEW YORK

Kiutasították az összes olaszokat Oroszország területéről és sokat le is tartóztattak

Oroszországban a husz éves háború után éppen úgy folytatják a letartóztatásokat, mint az ünnepségek előtt történt. A Telegraph jelentése szerint Oroszországban az elmúlt háború során ismét rengeteg embert tartottak le. Ezek között két nagy nevű van. Az egyik Jurenev, a szovjet kormányt Tokióban képviselte és akit nemrég Berlinbe veztek át. A másik Garszkij, akárába neveztek ki és aki régi tagja a szovjet diplomácia-

mennyi olasz állampolgárnak három napon belül távoznia kell Szovjet-oroszország területéről.

A prágai Cseszko Szlovo című újság, amely a külügyminiszterium hivatalos lapja, moszkvai jelentés alapján arról számol be, hogy a népbiztosok tanácsa a Szovjetország területén élő valamennyi külföldi kiutasítását határozta el. Nem tesznek kivételt a csehslavák állampolgárokkal sem.

A rendelkezést azzal indokol-

ják meg, hogy a külföldiek Szovjetország ipari bolsevizálását megakadályozni igyekeznek.

A Cseszko Szlovo értesülése megbízható, mert a moszkvai hivatalos körökkel nagyon jó kapcsolatai vannak.

Davdian varsói orosz követet, aki három hét előtt Moszkvába utazott, mielőtt orosz területre lépett, a feleségével együtt azonnal letartóztatták. Velük együtt letartóztatták Podolszky követségi tanácsost is.

Életfogytiglani kényszermunkára ítélték a szülőgyilkos fiut

Tegnap volt a bucarestii esküdt-szék előtt a szülőgyilkos Constantinescu Vasile diák bünpörének utolsó tárgyalási napja. Tegnap az ügyvédek elmondták védőbeszédüket. Popescu Radu azt igyekezett bizonyítani, hogy védelem a büntett elkövetésekor nem volt beszámítható állapotban. A védőbeszéd után váratlan-

fordulat állott be. Constantinescu Vasile hirtelen szólásra emelkedett és kijelentette, hogy nem ö ölte meg szüleit. A gyilkosságot nem ő, hanem egy általa a piacon felbérrelt munkanélküli követte el. Ezen állítása bebizonyítására hivatkozott egy tanura, aki szerinte a tárgyalási teremben tartózkodik. Ezután az esküdtek ha-

...két nagykövetet azzal vádolták Moszkvába, hogy új megbízó leveleiket kell tenni. Amikor aztán Moszkvában voltak, a titkos állami védelem emberei jelentek meg a lakásukon és letartóztatták őket.

Bucarest fővárosban ezenkívül százkilenc embert és mérnököt is letartottak. Ezek között van Tupolev is, a moszkvai pirotechnikai igazgatója, Hubmann művészeti nevelési kormánybiztos, Cserkó központi mezőgazdasági intézetje és Kurz az idegenforgalmi igazgatója. Valamennyit vádolják, hogy a külföld részére árulnak. A Daily Telegraph jele- nég azt is, hogy októberben Szovjetország területén négyszázkilencvenöt halálos ítéletet hajtottak végre.

...eg egyrészt a szovjet kormány elvárja a tisztogatási munkát, addig amíg nem fordul a neki nem tetsző dolgok ellen is. Volt idő, amikor a népbiztosok fogták össze tömegesen Szovjetországban. Most az olaszokon fordul. Szovjetország így válad, hogy Olaszország csatlakozott a kommunistaellenes fronthoz. Különböző rendelkezések megszegése címén száz olasz állampolgárt vettek őrizetbe. Az összes olasz alattvalókat kiutasították.

Vásároljon minőségárut

öltöny-, télikabát- és női téliszövetek

gazdag választékban a

Wilh. Scherg & Cie S.A.

gyári lerakataiban

Timisoara I., Str. Alba Iulia 4 (a Ferdinand-hotel mellett)

Miért kínlódk

gyomor-?

egészséges, hántalmakkal

Málnási Mária gyógyviz

azonnal segít Önön

* Konyhaberendezési tárgyak, alpacca evőeszközök és asztaltárgyak, acélárúk, lakásdiszítési cikkek leszállított áron kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara-Temesvár, I. kerület.

Hirek

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-14, vagy 2-42
A Hunyadi-nyomda nyomása.

Medve

— mint vádlott

Filipovity Vid, boszniai gazda évtizedek óta szorgalmasan művelte tizholdnyi földjét, Boldogan és megelégedetten töltötte napjait, Eseménytelen és nyugodt életét váratlanul vézes hír kavarta fel: egyik szomszédja hírül adta, hogy a községtől nem messze fekvő kukoricaföldején medve garázdálkodik. Filipovity rosszat sejtve, azonnal kisetett földjére és megdöbbenve állapította meg, hogy gyönyörű tengeritábláját teljesen feldulta a vadállat. Elhatározta, hogy megleszi és elpusztítja a garázda davadat. Minthogy azonban a kivészőfélben lévő medvék hatóság védelem alatt állanak, a főszerbírói hivataltól engedélyt kért a medve elpusztítására. Itt egyik ajtótól a másik ajtóhoz utasították; végül hosszas huzavona után közölték vele, hogy a medvét nem szabad elpusztítani. Ha agyonlővi, ezer dinár pénzbírsággal sújtják.

A földműves lesújtva vette tudomásul, hogy a medvét nem töltheti ki jogos bosszúját. Egy ideig busan töprengött, aztán nagy és ujszerű elhatározás érlelődött meg benne: bűnvádi följelentést tesz a romboló medve ellen. A szabályszerű följelentés már be is érkezett Szász. ki. Most boszniai kisváros járásbíró-ságára, ahol szabályszerűen iktatták a följelentést és ennek értelmében nemsokára tárgyalásra kerül a különös ügy.

A medvepör tárgyalását a kisváros egész lakossága nagy izgalommal várja. A károsult földműves reméli, hogy a bíróság elégtételt szolgáltat neki és a medvére példás büntetést fog kiróni.

Telepítések a nyugati határszélen. Az utóbbi időben egyes fővárosi lapok ismét felvetették a nyugati határszélen való telepítés kérdését. Erre vonatkozólag a földművelésügyi miniszterium most hivatalos közleményt adott ki, amely szerint a nyugati határszélen egyre nagyobb méreteket öltenek a telepítések megvalósítására irányuló kereskedelmi és közigazgatási műveletek. A miniszterium kiküldött felügyelői jelenleg a nyugati határvidék megyéiben tartózkodnak, ahol birtokokat és szabad területeket keresnek, amelyeket az állam a telepítések számára megszerkezhetne.

* Kályhák és takaréktűzhelyek, parázsfogó tálak, tűzszerzők, John-féle gőzmosógépek, valamint különböző vasárak mélyen leszállított áron kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésben, Timisoara-Temesvár, I. kerület.

— Életét áldozta fel kis unokája életéért. Szentes közelében özvegy Kiss Istvánné hetvenhat esztendőse asszony tizenkét éves unokájával haladt a vasuti síneken, amikor egyszerre feltűnt előttük a motorosvonat, amelynek közeledését nem vették észre. Az öreg asszonynak még volt annyi lélekjelenléte, hogy unokáját a vasuti pálya melletti árokba lökje, magának azonban már nem volt ideje a menekülésre. A motoros kerekei elkapták és darabokra szaggatták.

Bucurestii tartózkodása alatt szálljon meg

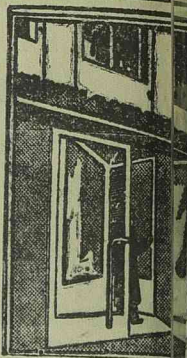
Hotel du Boulevardban

Bulevardul Elisabeta 1 szám

Minden kényelemmel berendezett szállodánk a főváros szívében, a Calea Victoriei és a Boulevard Elisabeta sarkán fekszik.

Nyugati kényelem. Hideg, meleg folyóvíz, fürdő, telefon minden szobában. Luxus lakosztályok. Hall, társalgó, fogadóterem.

Márványtermünkben minden igényeket kielégítő étterem. Vendégeinket tolmácsunk és kényelmes autóbusszunk minden vonattal várja.



A mócok egyesülete védelmet kér Petringenariu „tanár” a „mócok védelmezője” ellen

Változatosabb életet, mint a városunkban is jól ismert Petringenariu pályafutását, a legleleményesebb régényíró képzelete sem tudna elképzelni. Petringenariu Zlatna hegyes vidékéről származik, ott kezdte pályáját mint cipészinas, de kalandvágya még zsenge ifjkorában elvitte nyugatra. Az országban az imperiumváltozás után tiúnt fel, mikor is Beius-Belényesen fellépett az akkor nagyhatalmu Averescu tábornokkal szemben mint képviselőjelölt és meg is választották. A dicsőség nem tartott bosszu ideig, mert újból külföldre ment. Egy szép napon Gráeben Petringenariu tollából többszáz oldalas remek kiállítású cipészeti szakkönyv jelent meg, amely mindentelé komoly érdeklődést keltett és ma is elismert szakkönyvnek számít. Közben Petringenariunak több ízben meggyűlt a baja a hatóságokkal, jónéhányszor vizsgálati fogságban ült és második

megtépzott hirrel újból eljött városunkba, ahol „Viata Breslelor” címen rövidletű lapot alapított, ugyanakkor pedig egy éppen olyan rövid életű szövetkezeti bolt megalakításában vett részt, amely nemsokára becsukott, mir Petringenariu elhagyta városunkat.

Azóta csak néhányszor tűnt fel körünkben. Széleskarimájú kalapját és lengő nyakkendőjét hamisítatlan aransujtásos móe nemzeti viselettel cserélte fel és mint Petringenariu-Motu a mócok védelmezőjeként lépett fel. Petringenariu-Motu kalandos pályafutása most új állomáshoz érkezett. A Romania Noua egyik legutóbbi száma közli a mócvidéki Kereszt Testvériség felső tanácsának közleményét, amellyel a hiszékeny embereket óvja a Petringenariu-Motu vezetése alatt Bucurestiben megalakult „Mócok védelmezője” nevű egyesülettől. A mócvidéki Kereszt Testvériség szerint Petringenariu a mócok védelmezője címén nem a mócok, hanem önmagán akar segíteni. Ez a közlemény rövid tartalma.

Rövid idő előtt Bucurestiben a Calea Victoriein találkoztunk Petringenariu-Motu tanárral. A fővárosban újból felvette polgári ruháját, a széleskarimájú kalapot és a lengő nyakkendőt. Büszkén mesélte, hogy móc szövetkezetet létesített, melynek székhelye a Calea Victoriei 2. szám alatt van, a disznók Starcea báró és az ügyvezető elnök — ki lenne más? — Petringenariu-Motu tanár. De ez még nem minden. Ugyanakkor kinevezték mócvidéki felügyelőnek is, mint ilyen a helyügyminiszteriumhoz tartozik, vasuti szabadjeggyel és egyéb földi javakkal.

Azóta kitört a harc a Mócvidéki Kereszt Szövetség és a Mócok Védelmezője Egyesület között. Kinek van igaza? Nem tudjuk. Alighanem újból a bíróság szól bele az ügybe, mint már annyiszor Petringenariu-Motu tanár változatos és kalandos pályáján.

Szemüvegek
Solingeni acélárak
gu amihársnyák a legjobb minőségben
„OPTICA” Carol Prickelmayer
Timisoara II., Piața Tralan 8

bevonulása Romániába jugoszláv csendőrök kíséretében történt. Timisoara-Temesvárott szabadlábba helyezték, mire hitelintézetet alapított, aminek bírósági folytatása volt. Petringenariu erre jobbnak látta működése színhelyét áttennie az ország fővárosába. Itt német nyelvű szakkönyvének román fordítását adta ki és sikerült kieszközölnie, hogy az egyik miniszter azt mint kötelező szakkönyvet írta elő az összes szakmai iskolák számára.

Petringenariu nyughatatlan természete nem nyugodott meg az irói habérokon, csakhamar mint a Parcul Carolban tartott országos bőripari kiállítás főrendezőjét láthattuk, aki hivatalos megbízásból előadásokat tartott a prágai és más csehországi ipari gócpontok kereskedelmi kamráiban. Innen lefelé vezetett Petringenariu „tanár” karrierje. Kissé

Bestiális apa megérdemel büntetést

Az ilfovi törvényszék egy ilyen apa és annak szivtelen fiától ítélt. Istrate Nicu műves, aki özvegy ember volt, mi viszonyt folytatott egy Malnevü nővel. Az asszonynak a paraszt négy esztendősi fiacskában volt és rábirta Istratet, gyermekek kinezza, mert azt így bekövetkezik annak a hátrányos következménye, hogy a gyermekek naponta annyira röhögtek, hogy annak teste csupa vértelen forró vízben kellett megmosatni. A gyermek után a hideg istállóba, ahol az éjszaka eltöltötte. A kegyetlen törvényszék most a gyermekkirályt, szeretőjét pedig két évi börtönnel ítélt.

1937-38

Siera-Rad

Holland gyártmány. 4 kupa modell. Kapható 18 havonként csak az egyedárusoknál.

„NORMA”

tech. Timisoara I., Strada de Savolya 9, (Galgon)

Színházi

és hangversenyek

Szombat: A kincs (A zsidó színház vendégjátéka), a városi színházban.
Vasárnap délután: A sárga arany zsidó színház vendégjátéka), a városi színházban.

Vasárnap este: A színház lángoló zsidó színház vendégjátéka), a városi színházban.

Hétfő: Lipinskaja előadástje a városi színházban.

Kedd: Pop Virgil hegedűhártya, a városi színházban.

Szerda: Faust (A német opera előadása), a városi színházban.

Csütörtök: Kék madár (a városi színházban).

Péntek: A koldusdiák (A német színház vendégjátéka), a városi színházban.

Szombat: A német operett vendégjátéka a városi színházban.

* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszálló megtalálja a kényelmét. Lesz a városi színházban a színház előadásai. E lap előfizetőinek 20 százalékos kedvezmény.

Az őszi és téli szezonra! Férfiszövetek

öltönyök, felöltők és téllkabátok részére a legnagyobb választékban és legolcsóbban

RABONG & SCHNEIDER R. T.-nál

Timisoara I., Piața Brătianu, sarokhelyiség a román. kat. püspöki palotában

Pusztai-Popovits József

Ellentétes vélemények

Magyarországi sajtóban a romániai magyar ifjuság egységes célkitűzéseiről

Magyar ifjuság Targumuresi helyi találkozásának Erdélyben Magyarországon volt a legfőbb hangja. A magyar korreláció közelálló

Függetlenség

Magyar ifjuság Targumuresi helyi találkozásának Erdélyben Magyarországon volt a legfőbb hangja. A magyar korreláció közelálló

Magyar ifjuság egységes célkitűzéseiről

Magyar ifjuság Targumuresi helyi találkozásának Erdélyben Magyarországon volt a legfőbb hangja. A magyar korreláció közelálló

Magyar ifjuság egységes célkitűzéseiről

Magyar ifjuság Targumuresi helyi találkozásának Erdélyben Magyarországon volt a legfőbb hangja. A magyar korreláció közelálló

Uj Magyarság

Magyar ifjuság Targumuresi helyi találkozásának Erdélyben Magyarországon volt a legfőbb hangja. A magyar korreláció közelálló

Uj Magyarság

Magyar ifjuság Targumuresi helyi találkozásának Erdélyben Magyarországon volt a legfőbb hangja. A magyar korreláció közelálló

Erre vall a határozatnak az a pontja, amely

a magyar nemzeti erő védelmét kiterjeszti azokra a zsidókra, akik a magyar kisebbségi sorsot mindenben vállalják.

Hogy azonban közülük mennyien vállalják ma az erdélyi magyar sorsot, arról egyetlen adat elegendő: a marosvásárhelyi találkozón, ahova meghívták minden fiatal végzett embert, aki meghívót kért, 357 kezesztény magyar mellett mindössze 4 zsidó ifju kért és kapott meghívót! Veszedelmes játék tehát — írja az Uj Magyarság — az erdélyi magyar ifjuság nagylelkűségéből, melyet nagy és teljes nemzeti győzelme után a négy zsidó ifjunak mutatott, Budapest politikai tökéletességét kovácsolni — a nemzeti törekvések ellen.

Magyarság

október 21-iki számában Pusztai-Popovits József irt vezércikkét

Véleménye szerint a találkozó megteremtette az erdélyi magyar uj-nemzedék országos egységét. Hitvallásuk szerint a politikai centralizmus mellett elengedhetetlen szükségesség egy kulturális, mint a gazdasági életnek is egységes, egész országra kiterjedő központi irányítása is. Uj volt az is, hogy

sikerült a munkásságot a nemzeti munka dinamójává tenni.

Uj volt az, hogy a világnézeti harcok közepette is a közös nemzeti érdekek sikkján a különböző világnézeteket sikerült közös nevezőre hozni. Uj volt az a dinamikus hang, az az emelkedett szellem, az a társadalmat konszolidáló komoly program is, amely oly pregnánsan jellemzi ezt az ifjuságot. I

Ezt a vezércikket közölte a

Magyar Ut

című budapesti hetilap októberi száma is. A vezércikkre a Magyarság október 24-iki számában jelent meg válasza. A cikk írója azt a látszatot igyekszik kelteni, mintha a találkozó nem hozott volna semmi újat és az ujszerűség erőszakolt keresésével a vezércikk írója csak ellentétet magyarázott volna bele az erdélyi magyarok életébe.

— A berlini nemzetközi vadászati kiállításon Anglia, Románia és Magyarország nyerték az első díjakat. Második díjakat nyertek Franciaország, Egyiptom és Jugoszlávia.

— Két hónapi fogházra ítélték Málnásy Ödönt. Vitéz Málnásy Ödön egy érseki tanítóképzőintézet; tanár A magyar nemzet őszinte története címen könyvet adott ki, amely miatt a budapesti ügyészség nemzetragalmazás címen eljárást indított ellene. A szerdán és csütörtökön megtartott tárgyalás után, amelyről beszámoltunk, a budapesti büntetőtörvényszék tegnap hirdette ki az ítéletet. Eszerint a bíróság Málnásy Ödönt a nemzetragalmazásban bűnösnek találta és azért két hónapi fogházra és ötszáz pengő pénzbüntetésre ítélte. Mellékbüntetés kiadását, így az állásától való felfüggesztést is, a bíróság mellőzte.



AZ ÜVEGKOR

Vajjon nem fogják-e majd egyszer üvegkorszaknak elnevezni a most induló legujabb civilizációt, mint ahogyan bizonyos anyag jegyében jelöljük meg az emberi fejlődés hajdani őskorszakait is. A kőkor, a vaskor, a bronzkor után nem fog-e bekövetkezni egy olyan művelődéstörténelmi időszak, amelyben a főszerepet az üveg és annak feldolgozása játssza? A jelek mindenesetre azt mutatják hogy az üveg már a legközelebbi jövőben is döntő szerepet visz az emberi élet minden vonatkozásában. Elősegíti majd térhódítását az is, hogy csakhamar nem a régi törekeny, merev, kovasavas üveget fogjuk használni, hanem az új idők messzi jelentőségű találmányát, a szerves üveget. Ez az új üveg rugalmas átlátszó, amellet rendkívül erős ugy, hogy a legváltozatosabb célok szolgálatába állítható. Lássuk csak, miféle szerepre alkalmas az új fajta üveg, amely változásos forradalmat idézhet elő az egész ipari termelésben. Mindenekelőtt a szemüvegtechnika és a fényképezés terén egészen új lehetőségeket nyújt. Olyan hatalmas csillagászati messzlátókat lehet majd készíteni ennek az anyagnak a segítségével, amelyenekről eddig szó sem lehetett. Eljöhethet az az idő, amikor egészen pontosan láthatjuk a holdat, a Mars és többi bolygót, végre tökéletes képet alkotva magunknak azok állapotáról. Ki tudja, vajjon nem fognak-e ezek a legujabb optikai eszközök még a távoli égitestek életéről is beszámolni, megoldva végül azt a sok százezer éves rejtélyt, amely Földünket körülveszi. Ugyancsak hatalmas változás várható a repülés terén is.

A repülőgép törzse, kabinjainak fala is üvegből készül majd, sőt Franciaországban már olyan irányban is folynak kísérletek, hogy még a szárnyakat is üvegből készítsék. Ezenkívül a mindennapi életigények kielégítéséről is gondoskodott már a gyakorlat. Ruhákat készítenek finom üvegszálból, üvegtéglaikat gyártanak már az Egyesült Államok némely üvegyárában, üvegpalatákat terveznek építészmérnökök, sőt butorok is készülnek üvegből, teljes szobaberendezések, ahol még a fotellek és ágybetétek tölteléke is finom üvegszálakból készül. Autókarosszériákat csinálnak üvegből, de csinálnak már üveghegedűket is, amelyeknek hangja állítólag vetekszik a régi mesterhegedű hangjával is. A legtöbb anyag szerepét tehát felváltani készűl az üveg. Már pedig, hogy az ilyen változásoknak milyen hatása van az egyetemes életre, azt már a multakban is tapasztalhattuk. Emlékezzünk vissza, milyen óriási jelentőségű volt az, mikor a hajózásban a szénfűtés helyét elfoglalta a petróleum. Az igazi nagyszabású közlekedésnek új korszakát jelentette. Az üveg azonban mindenirányu használhatóságánál fogva még döntőbb meglepetéseket ígér. Ha az üveg átveszi a vezérszerepet, ugy teljesen meg fog változni a világ látható képe. És ez a változás nem csak külsőleges lesz, hanem belső is. Átídomítja az eddig ismert civilizációt az anyag forradalma és ezek az új ható erők egészen más kulturális irányt is fognak szabni. Majdan kialakul az üvegkorszak, benne az üvegkorszak embere, aki bizonyára egészen más lesz, mint a többi kor embere. (F.)

Legujabb sport

A MAGYAR BAJNOKSÁG LEGUJABB EREDMÉNYE

Budapestben tegnap délután játszották a Nemzeti-Phöbus bajnoki mérkőzést, amelyet nagy küzdelem után 4:3 (4:0) arányban a Nemzeti nyert meg.

MAGYAR ÖKÖLVIVÓK VERESÉGE

Müncheni jelentés szerint a magyar válogatott ökölvívók vendégszereplése nem járt sikerrel, mert a bajor válogatott csapatától 9:7 arányban vereséget szenvedtek.

Primeros Gummy

Gondtalan élvezetet,
mindenki vágyát biztosítja kizárólag a csodálatos Brit-
liant Extra-Primmima és Luxus-Silkien-Insect-minőségűek.

— Uj arab nagytanács alakult. Jeruzsálemben titkos manifesztumot terjesztettek, amely közli az arab lakossággal, hogy új arab nagytanács alakult, amely megkezdte működését. A hatóságok nyomoznak a manifesztum kiadói és terjesztői után. Az arabok között izgatók járnak, akik elmentállásra izgatnak.

— Fizetik a hadirokkantak és hadiözegek nyugdíjait. A második, harmadik és ötödik kerületben lakó hadirokkantak, hadiözegek és hadiárva nyugdíjait, illetve neveltetési járulékaikat hétfőn kezdi fizetni. A kifizetési sorrend a következő: hétfőn, november 15-én második kerület, kedden, november 16-án harmadik kerület és szerdán, november 17-én ötödik kerület. A kifizetéseket az illető kerület adóhivatatala eszközli.

Embervadászat a párisi éjszakában

Egy elvetemedett bandita lelőtte az üldözésére indult rendőrt, két golyót küldött egy soffőr gyomrába és azután önmagával végzett

Éjszaka tizenegy óra tájban már kihált és csendes a párisi Notre Dame vidéke. A sziget két partján alig-alig tűnik fel egy-egy kóbor autó fénykévéje; itt-ott az utcasarkokon egy-két rendőr ácsorog; néhány bistróból világlik csupán ki némi fény s ez törj meg a környező kis utcák egyhangu, komor sötétségét.

Ebben a szürke fényesikós félhomályban lakása felé tart André Laloge, az angol követség egyik soffőre.

Gépkocsiját már garázsba tette és biciklin igyekszik családijához, amikor az egyik utcában egy tovasurranó alakra lesz figyelmes.

Laloge szabálytalanul hajt, mert nincs lámpa a kerékpárján, így hát a nesztelenül suhanó gépet nem veszi észre a tovasurranó ember, aki rövid habozás után egy veszteglő gépkocsit ajtáját kezd fészegetni, aztán beül a gépkocsiba és néhány otthagyt tárgyát gyömöszöl a zsebébe.

Laloge ebben a pillanatban érkezik a gépkocsi elé. Amikor látja, hogy miről van szó, leugrik a gépjéről és kiabálni kezd:

— Tolvaj!

De a tolvaj már a sarkon szalad és Laloge újból kerékpárjára pattanva üldözőbe veszi. A kis sikátorokban nem haladhat elég gyorsan, így hát újabb kiáltásokkal igyekszik az arrajáró rendőrszemek figyelmét a menekülőre fordítani,

Sehol senki, csak néhány ablak

nyílik, az is akkor, amikor menekülő és üldöző már régen elhaladtak alatta.

Egy hosszabb utcán a biciklis soffőr veszedelmesen megközeleíti a rablót. Már-már azt hiszi, hogy eltudja fogni, amikor az hirtelen szembe fordul vele. Mindkét kezében ismétlépisztoly és — már tüzel is.

Két golyó furódik Laloge gyomrába, aki fájdalomra ellenére leveti magát a felfegyverzett banditára. Ez azonban állon üti, mire a soffőr elterül.

Ebben a pillanatban feltűnik két biciklis rendőr a sarkon.

A bandita új irányt vesz és a Szajna-lepesők felé fut. Amikor leér, egy kötömb mögül szabályos sortüzzel fogadja az utána rohanó rendőröket.

Egyikük két golyótól találva, hang nélkül összeesik és azonnal meghal.

Társa erre megerősítésre várva elbujik és csak arra vigyáz, hogy a gonosztevő ne tudjon egérutat nyerni. Ahogy mocan egyet, azonnal rátüzel. Végre előkerül még hat rendőr a lövöldözés zajára és most ezek szabályos ostrom alá veszik a kötömböt.

Lent esend van. A támadó nem felel.

Lassan és óvatosan lépkednek feléje.

A bandita ott fekszik életlenül. Két golyót röpített saját fejébe

Minden bizonytalán akkor, amikor

látta, hogy nincs menekvés.

A rendőrök a lehető leggyorsabban kórházba szállítják, mert még piheg.

— Meg kell menteni a nyaktől számára! — mondta egyikük fogesikorgatva. És az orvosok operálnak, köztönek, minden erejüket megfeszítik, hogy megmentsék az életét — a nyaktólónak.

De a bandita nem hajlandó visszajönni az árnyékvilágba. Laloge soffőrt is beszállították a kórházba. Sebje súlyos, de nem életveszélyes. Boldog, hogy segíthetett ártalmatlanná tenni egy veszedelmes rablót.

A meggyilkolt rendőr köpenyére vilátszó érdemkereszt került. A rendőrfőnök maga tüzte a köpenyre. Családja kártérítést kap; Laloge nagy jutalomban részesül.

A gyilkosról a következő adatokat közlik a lapok: 24 éves. Az egyik északafrikai ezredben szolgált és egy évvel ezelőtt meglépett a század kaszójával, amelyben 20 ezer frank volt. Nyolc hamis igazolványt találtak nála. Igazi neve: Jean Murger.

Huga a következőket mondja:

Jean egészen megbolondították a detektívregények. Sok szegényt és sok bajt hozott a család fejére. Jó, hogy meghalt.

A rendőrség most azt nyomozza, hogy milyen része lehetett Murgernek az utóbbi időkből elkövetett párisi bűnügyekben.

Sok tízezer megelégedett vevő b...
ZEPH
kályha az összes ké...
legj...
10 kilogr. fával
1 normál szol...

Gyártja: Szántó D. és Fi...
„ELITE” különleges takar...
kályha gyára
Képviselő: Jüger József
vaskereskedés, Bulev. Carol 36,
Máf yás, vaskereskedés, Str. I...

A város tüke

az idegen utasok szemé...
az az utca, amely a vas...
ról bevezet a város bel...
soara-Temesvárott ez...
amely a Bratianu-utca...
bizony nem egészen...
Most, amikor a doháng...
ujraépítése folytán...
megkészszerződött, a r...
jobban feltűnik, hogy...
keny az utca közepén...
vezett rész A kövezet...
oldalán pedig gyönyör...
ad falusi képet a Báns...
lisának. Ha már az...
szemben lévő sarok n...
ve, legalább annyit m...
városvezetőség, hogy a...
mástól a város szívébe...
egy kissé rendezze.

Huszonöt éves ujsá...

leum. Schuller Ernő kar...
Banater Deutsche Zeitun...
szerkesztője, most töltö...
írói működésének huszon...
fordulóját Schuller Ernő...
szereplő, de annál többet...
ságrók közül való, Nagy...
mal és alapos felkészül...
ismeretes pontossággal...
sággal és fáradhatatlan...
látja el munkáját. Kart...
nagy megbecsülésnek és...
nek örvend. Jubileumá...
számosan keresték fel üd...
— Két nagy autógyár...

sztrájkolnak. Detroitban

autógyár pénteken beszü...
mét és ennek következté...
ezer munkás kenyér nélkü...
Ugyancsak bezárta kapu...
Xenophon autógyár is. A...
remélik, hogy a munka...
nem tart sokáig és a két...
megkezdje a munkát, mih...
ven óras munkahétre való...
kedést elvégzi.

Patikák éjjeli szol...

VASARNAP, NOVEMBER
szolgálati beosztás a követ...
Az I. kerületben a V. Alex...
ban levő Jahner K. gyógyszer...
A II. kerületben a Maresal...
ban levő Schul-gyógyszertár...
A III. kerületben a Caro...
Keller-gyógyszertár
A IV. kerületben a Vacare...
levő Braun-gyógyszertár.
HÉTFŐ, NOVEMBER 15-én
lati beosztás a következő:
Az I. kerületben a Bratian...
Götz-gyógyszertár.
A II. kerületben a Traian...
Kigyó-gyógyszertár.
A III. kerületben a Miron...
ban levő Merkler-gyógyszertár...
A IV. kerületben a Dragali...
vő Csillag-gyógyszertár.
Az V. kerületben a Corvin...
tár és Fratelián Panajoth E...
szertára állandó éjszakai szol...

Gyomor- és bélfelfuvódás

eseteiben, epe, máj- és vesezavarai, gőresős székrekedés, savtúltengés, gyomorégés, hányinger, ideges állapotoknál, az orvosok legmelegebben ajánlják a világhírű amerikai „GASTRO-D” gyógyszer-t.

„GASTRO-D” kapható gyógyszerárakban és drogériákban, vagy megrendelhető 135 lei utánvét mellett Császár E. gyógyszerárában, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

Törley-pezséggyáros életveszélyes autóbalesete.

Miskolc közelében Törley Tibort, a magyarországi Törley-pezséggyár tulajdonosát súlyos autóbaleset érte. Törley autóján birtoka felé hajtott, amikor egy kanyarulatnál észrevette Kiss András napszámot. Hogy a gázolást elkerülje, hirtelen félrerántotta a kormányt. A napszám az autó elől az árokba ugrott, azonban az irányától hirtelen eltérített autó is az árokba fordult. A teljesen összetört gépkocsi alól járőkelők szabadították ki az életveszélyesen megsebesült Kiss Andrást és Törley Tibort.

MÁV-gyártmányú „Mávaq” jelű egyetemes őrlő- és zuzógép a technika csodája,
letszés szerinti finomságra őrl és daral szemes- és csőves tengerit, lucerna-szénát, tengeni szarát, zabot, árpat, olajpogácsát, ásványi anyagokat és mindennemű nyertermetet. Nélkülözhetetlen minden malomban.

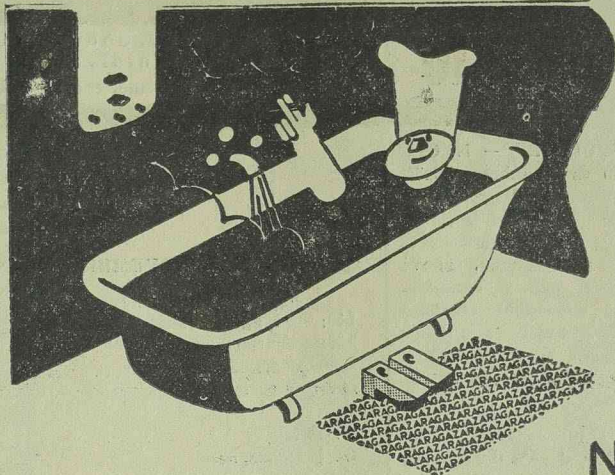
Ipari célokra is kiválóan alkalmas! Minőségileg a legjobb! Őri ási teljesítmény! Árban a legolcsóbb! Csekély erőszükséglet!
Több száz darab használatban a vevők teljes megelégedésére! Vezérképviselet:
„INDUSTRIA-ECONOMIA” Kereskedelmi és Ipari R.-I.
Timisoara IV., Strada Ion Bratianu 34 Telefon 9-14

Halott nyilváníttas. Az illetékes hatóságok a családtagok kérésére halottá nyilvánították a világháború folyamán 1915-ben eltűnt Musar Lajos Jimbolea-zombolya lakost.

A legszebb nászajándék megőrökíti az élet tavaszát

...úság, szép a szerelem, talán
...yübb pillanat az életben az,
...erasszony és vőlegény odalép-
...éle és elmondják egymás-
...tító igent, Felejthetetlen éle-
...g az orgona, a nászinduló
...mul be a rokonok, barátok,
...sasága, rengeteg leány, mert
...kesebb, izgatóbb látvány,
...egy társnőjük esküszik. Az-
...ókvánság, amikor vége a
...ne, kocsisorban hazafelé, ün-
...fenkölt érzékenyítő, majd
...klatok, könnyes, mosolygós
...ól, esetleg nászut, kendőlo-
...fűtty, indul a vonat és visz
...felé. Minden öröm, minden
...ien jövődöbéli cékljúzás su-
...foglalata a lakodalom szép-
...partásainak és szokásainak.
...egy álom. Csak az ár, hogy
...eket az órákat megállítani,
...zavni. Mjnt minden, ezek is el-
...ők örvényében és nem marad
...más, mint az édesbusz finom
...havad a menyasszonyi esekor,
...nagy nap ékes színváltozá-
...felszűrűl az egymást követő
...váltlan torlódásában még a
...syme is, amely valaha szik-
...na frissen esett hó vakító fe-
...Pedig ugyebár, hányan, de
...vonték látni bár csak egy pere-
...seleveníteni a multból ennek
...séséges napnak a képeit.

De hát ami elmúlt, az nem jön vissza,
— állapítjuk meg melankolikusan. Így
mondtuk azelőtt, Csak hogy ma, a technika
csodáinak világában, már semmi sem
lehetetlen, amint azt a következő eset is
bizonyítja. Egy amerikai fényképész szo-
kratlan ajándékkal kedveskedett ismerő-
seinek ezek egybekelése alkalmából.
Filmre vette az egész esküvőt, az anya-
könyvtől, a templomtól kezdve egész a
nászutrá indulásig. Elragadó ötlet, no-
vellista tollára méltó. Eredetibb ajándé-
kot még nem kapott ifjú pár, de értéke-
sebbet sem. Már az olyanok, akik szeré-
tik a lelki szépet. Mert a leglelkisebb,
legtartósabb megemlékezés záloga az
ilyen film. Csak le kell pergetni és min-
den színével, ifjúi káprázatával visszatér
a mult. Régi hűséges párok ezüstlakodal-
muk, aranylakodalmaik alkalmával majd
így szólhatnak ely máshoz: Édes öregem,
most ugye megnézzük a mi esküvőnket?
A vásznon pedig újra megelevenedik éle-
tük csodás tavasza, mialatt ráncos arcaid,
télfehér hajjal, de soha nem muló szere-
tettel a szívükben ül egymás mellett kéz
a kézben egy régi pár. Sötét a szoba,
mint ahogy alkonyi sötétség borul már
lassan-lassan életükre is, de lelkükre eső-
dálatosan meleg, boldog fényeket vetít az
a világosság, amely e képekről árad. Nin-
esen szebb nászajándék, mint az ilyen
film, amely még az elmulás határán is
vissza tudja hozni egy pillanatra az ifju-
ság minden boldogságát és édességét.
(Flaneur)



NYOLC PERC ALATT MELEG FÜRDŐ!

Az „Aragaz“-vizmelegítő csodá-
latos teljesítménye. Fáradság és
munka nélkül, egyetlen csapot
kell csak megnyitni és a készülék
megkezdi a melegviz szolgálta-
tást, minden kívánt mennyiség-
ben.

lék több csaphoz külön a für-
dőszobában, konyhában, hálószobá-
ban felszerelt csapokhoz szol-
gáltat melegvizet.
Használatban szokatlanul taka-
rékos, gyönyörű kivitel, kifogás-
talan üzem. Az „Aragaz“ vizme-
legítő Önnek is teljesíti régi ki-
vánságát, a technika legújabb
víványára biztosítja az Ön ké-
nyelmét.

LERAKAT:
KIMMEL și LESZL
Timisoara I, Bulv. Regele Ferdinand 6.
Telefon: 20-60 (Strada Ady)

NEM HIÁNYOZHAT EGY HÁZTARTÁSBÓL SEM ARAGAZ



— Ma este kulturális előadás lesz a
Magyar Házban. A Bánsági Magyar
Közművelődési Egyesület évadnyitó elő-
adását ma este kilenc óra körül tartja a
Magyar Ház dísztermében. A nagy gond-
dal összeállított műsor prologját írta és
elmondja Illésné Sas Jolán. Braun Dezső
székelyházi karnagy Liszt Ferenc és
Wagner Richard barátságáról tart elő-
adást, Meszlényi Marietta hegedűművész.
nő Hubay, Beethoven, Kreysler és
Brahms több darabját játsza, Csermák
Lajos Kálló Géza cigányzenekarának ki-
séréte mellett magyar népdalokat éne-
kel. Debreczeni Pál pedig szaval. Belép-
tidij személyenként tíz, husz és harminc
lei. A bevételből származó jövedelmet az
egyesület vezetősége az ifjuság; tehet-
ségkutató verseny győztesének megjut-
almazására fordítja.

— Öregemberek betegségeinél és neu-
raszteniások bajainál kiváltképp, ha azok
renyhe bélműködéssel és megzavart
emésztéssel állanak összefüggésben, ak-
kor reggelként egy-egy pohár termé-
szetes „Ferenc József“ keserűviz sokszor
igazi jótétemény! Kérdezze meg orvosát.

— Születések. Az anyakönyvi hivatal-
ban a következő csecsemők születését je-
lentették be: Kozonics Zoltán, Gavriła
Lucian, Léway Péter, Horváth Ferenc,
Potichen Etelka, Ehling Ilse, Dóczy Er-
zsébet, Voicu Nirvana.

Mozi

MOZIK MŰSORA:
Vasárnap és hétfő:

Apollo-mozi: Ezergyertyás ház.
Capitol-mozi: Egy bolond százat csinál.
Tivolj-mozi: Csin-Csin a potyautas.

Óvakodjunk a meghűléstől



— „Már a csontjaimban érzem a nedves-
séget. Biztos, hogy meghűltem“.

— Amint hazaérkezik, használjon
CARMOL-t*) bedörzsölésre és rögtön el-
mulik.

*) CARMOL a legjobb bedörzsölő szer meg-
hűlés, gripa, reumatikus fájdalmak és láz ellen.
Ara üvegenként 22 lei.

...aládi ünnep, Resita-Resicán
...eg házasságának negyvene-
...jáját Grósz Pál volt kereske-
...re, született Schön Juliánna.
...esaládi ünnep hangulatát
...körülmény, hogy Grósz Pál
...napon ülte meg hatyanki-
...letésnapját is. A negyven
...boldog házassági évfordulót
...ádi körben ülték meg. Ott
...ilálók gyermekei: Grósz De-
...gus című gazdasági napilap
...kesztője, Grósz Ignác Timi-
...ári kereskedő, Honka, férje-
...er Ottóné, Szerén, férjezett
...adárné és Grósz Sándor Re-
...fogtechnikus. Az ünneplő há-
...n keresték fel jókívánsá-

...negy választási jel. Fővá-
...s szerint az igazságügyi-
...eddig hetvenegy választ-
...engedélyezett a politikai
...és csoportoknak.

...IA KOMMUNISTÁK PUCS-
...VEZTEK. Az Action Fran-
...párisi lap szenzációs cikkben
...ul be, hogy a francia kommu-
...nistot terveztek. A véres állam-
...ben éjszaka akarták végrehaj-
...ni a hatóságok azt megaka-
...lap jelentése szerint az ösz-
...sek Marty kommunistavezér
...én, akinek a gunyveve az al-
...áros. A kommunisták azt ter-
...Blum Leon helyettes minisz-
...Dormoy belügyminisztert és
...adügyminisztert meggyilkol-
...g meggyilkoltatják. A gyil-
...követésével azután a nemze-
...táknak vádolni. Ezzel az volt a
...gy ürügyük legyen Franciaor-
...halista mozgalmanak három-
...őjét agyonlőni. Az Action
...megjegyzti ugyan, hogy híre-
...ségét nem tudja adatokkal
... azonban tény, hogy a puccs-
...gy a kormány tagjai, mint a
...smos vezetőjét értesítették.

— Az EMKE régóta húzódo birtokpere.
Kuun Kocsárd gróf annak idején nagy-
kiterjedésű birtokokat hagyományozott
az Erdélyi Magyar Közművelődési Egye-
sületre. A háború utáni földosztás során
az egyesület algyógyi birtokát kisajátí-
tották és érte ötszázezer lei megváltási
árát szabta meg. Az Erdélyi Magyar
Közművelődési Egyesület ez ellen feleb-
bezett és a Cluj-kolozsvári törvényszék a
megváltási összeget háromszázmillió
leire emelte fel. Az egyesület ezt a meg-
váltási árat is keveselte a birtokért és
így az ügy újabb felebbezés folytán a
Cluj-kolozsvári ítélőtábla elé került.
Többszöri tárgyalás és helyszíni szakér-
tői szemle után végre most került a sor
ítéletre. Az ítélőtábla a kisajátított er-
dők és szántóföldek megváltási árát
713.273, az ingatlanok és épületek ellen-
értékét pedig 3.300.000 leiben állapította
meg. Az Erdélyi Magyar Közművelődési
Egyesületnek így a kisajátított vagyón-
ért összesen 4.013.273 leit ítéltek meg.

— Mulaözás közben meglópták.
Dajicu Jon lókereskedő feljelentést
tett a rendőrségen, hogy a negyedik
kerületi Fröhl-utcában levő Prinz-
vendéglőben, ahol mulatott, ismeret-
len tettes huszonnégyezer leit lopott
ki a zsebéből. A rendőrség keresi a tet-
test.

— Időjárás. Tegnap egész napon át bo-
rus idő volt. Délelőtt tíz óra körül hét, dél-
után félnégy óra körül tíz fok meleg volt.
Mára várható időjárás: változó felhőzet,
északnyugati szél, az éjjeli lehülés foko-
zódik, egyes helyeken gyenge fagy.

— Kulturdélután a harmadik kerület-
ben. A harmadik kerületi Női Misszió és
a Polgári Kör ma délután négy óra körül
Novotny-féle teremben együttes kulturá-
lis előadást rendez. A megnyitó beszéd
után, amelyet Páter Kerl Norbert plébá-
nos mond, tízenkét számból álló nívós és
változatos műsor következik. A műsor
születében büffé áll a közönség rendelkezésére.

Magyar Dalárda hangversenye

a Magyar Ház dísztermében — Közreműködők: Tomm Béla és Várady-Szokmáry Ilona

November

20

este 9-kor

NOVEMBER 16-18-22-ÉN

kezdődnek a téli tanfolyamok a Szabászati Akadémián Timișoara I., Piața Unirii, a Dómtemplom mellett ...

LEZUHANT REPÜLŐGÉP — NYOLC BALOTT. A Berlin és Mannheim között közlekedő nagy repülőgép elpusztult és több embereletet követelt áldozatul. Berlinből nyolc utas, a pilóta és a műszerész indult el a géppel Mannheimba, ahová az baj nélkül érkezett meg. A leszállásnál azonban a pilóta hibájából oldalszél kapta el a repülőgépet, amely a földhöz vágódott és pozdoriává tört. A romok alól nyolc holttestet és két életveszélyes sebesültet húztak elő.

— Református Ifjúsági Imahét. Az Ifjúsági Keresztény Egyesületek — mint minden évben — úgy az idén is megtartják a szokásos imahétet. Ez alkalomból a Timișoara-temesvári református Ifjúsági Egyesület is — miként a múltban — úgy az idén is megtartja ezt az imahétet november 14—21-ig. Ezekben a napokban vasárnap este 6 órakor, hétköznapokon este 8 órakor a templomban imaóra lesz, amelyben bibliamagyarázat és előadások keretében fognak a hívek imádságokkal résztvenni és imádkozni az ifjúsági keresztyén egyesületeknek az egész világon folyó áldott munkájáért. Az imahétnek a programja a következő: November 14. vasárnap este 6 órakor; Bibliai magyarázat: „Az a világosság a Jézus Krisztus”. Tartja: Ajtay Gábor. Előadás: „Az Ifjúsági Keresztyén Egyesületek munkája”. Tartják: Csapó Sándor és Halász Irma. November 15. hétfő este 8 órakor; Bibliamagyarázat: „Világosság jötem a világra”. Tartja: Horváth István. Előadás: „Misszió munkák”. Tartja: Debreczeni István. November 16. kedd este 8 órakor; Bibliamagyarázat: „Ugy járjatok, mint a világosság gyermekei”. Tartja: Debreczeni István. Előadás: „Harcolás a diadalmasokd Anyaszentegyház”. Tartja Ajtay Gábor. November 17. szerda este 8 órakor; Bibliamagyarázat; Egy a ti Atyátok az Isten és ti mindnyájan testvérek vagytok. Tartja: Ajtay Gábor. Előadás: Az oekumenikus mozgalmak. Tartja: Horváth István. November 18. csütörtök este 8 órakor; Bibliamagyarázat; Imé én ti veletek vagyok minden napon a világ végezetéig. Tartja: Debreceni István. Előadás: Keresztyén egyház küzdelme a sötétséggel szemben. Tartja: Orth Imre. — November 19. péntek este 8 órakor; Biblia magyarázat; A kereszt győzelme által öröm arad az egész világra. Tartja: Bokor Sándor. Előadás: Mit jelent Isten dicsőségére élni. Tartja: Wagenhals Ibolya. November 20. szombat este 8 órakor; Bibliamagyarázat; Én vagyok a világ világos sárga, aki engem követ nem járhat sötétségben. Tartja: Buzogány Jenő. Az imaheti összejövetelekre minden érdeklődőt szívesen és szeretettel lát az Ifjúsági Egyesület. Belépődíj nincs, perselyes adományok az Ifjúsági Egyesületek céljait szolgálják.

— Megrögzött székrekedésnél és annak mindenféle káros következményeinél a gyomorbélesatornát reggelenként felkeltő egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet alaposan kifisztítja, az emésztést és az anyagcserét előmozdítja, a vérkeringést megélénkíti s kellemes közérzetet és fokozott életkedvet teremt. Kérdezze meg orvosát.

— Lovak a vonat kerekei alatt. Az Orsova felől érkező éjszakai személyvonat Armenis-Örményes és Sádova Veche-Oszagyva között elgázolt két lovat. A vizsgálat kiderítette, hogy a lovak Zeicu Martin slatinai gazda tulajdonát képezték, aki éjszaka őrizetlenül hagyta az állatokat és így kerültek azok a sínek közé.

Rádió

VASÁRNAP, NOVEMBER 14 BUCUREȘTI

7.30: A reggeli műsor közvetítése.
9.55: Istenisztelet.
13.10: Zenekari hangverseny.
14.25: A zenekari hangverseny folytatása.
15: Hírek.
18: Katonazene.
19.15: Táncczene.
20.25: Gramofonzene.
21: Operett.
23.30: Lemezek.

BUDAPEST I. 10.30: Hírek. 11: Istenisztelet. 13.30: Zenekari hangverseny. 15: Lemezek. 15.50: Labdarugómérkőzés közvetítése. 16.50: Szórakoztató zene. 17.20: Gazdáknak. 18: Zongorajáték. 19: Cigányzenekar muzsikál. 20: Felolvasás. 20.30: Szórakoztató zene. 22.25: Hírek. 22.45: Zenekari hangverseny. 23.45: Táncczene. 24.30: Cigányzenekar muzsikál. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 17.20: Lemezek. 20: Szórakoztató hangverseny. 20.30: Előadás. 21.15: Zongorajáték. 21.40: Lemezek. BÉCS. 19.30: Ének. 22.35: Lemezek. 23.30: Táncczene. BELGRÁD. 18.15: Lemezek. 19: Katonazene. 20: Lemezek. 21.10: Jugoszláv-est. 23.20: Zenekari hangverseny. 23.45: Táncczene.

PRÁGA. 20.10: Román. 21.05: Szórakoztató műsor. 23.20: Lemezek. 23.35: Zenekari hangverseny.

VARSÓ. 19.05: Katonazene és ének. 20.35: Lemezek. 23: Mozart-hangjáték.

HÉTFŐ, NOVEMBER 15 BUCUREȘTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.
13: Lemezek.
13.25: Sport.
14.15: Hírek.
14.30: Lemezek.
15: Hírek.
18: Lemezek.
19.15: Ének.
19.50: Vonósnegyes.
20.20: Lemezek.
21.15: Zongorajáték.
22.45: Lemezek.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána lemezek. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Cigányzenekar muzsikál. 13.30: Hírek. 14.40: Operaszínek. 17.15: Diáklőra. 18: Előadás. 18.30: Jazz-band. 19.25: Felolvasás. 19.40: Előadás. 20: Lemezek.

— A szerelmes rendőr tragédiája. Szabadkán Ilies Tima huszonhat esztendőes rendőr szerelmes volt Precsics Jágó fiatal asszonyba, akihez többször eljárt. Legutolsó látogatásakor azonban szerelmese ajtaját zárva találta, ami annyira elkésértette, hogy revolvért rántott és fölboltta magát. Életveszélyes sérüléssel bukkolt le a küszöbre. Kórházba szállították, ahol műtétet hajtottak rajta végre. Életbenmaradásához kevés a remény.

— Házasságok. Az anyakönyvi hivatalban a következő párok kötötték házasságukat: Popovici Constantin Mireoa és Ionescu Virginia Georgeta, Ketschek Péter és Häng Beatarina, Kredler Villibald és Csikós Ilona Erzsébet, Marcu Arcadie és Rus Anna, Pantea Miron és Lacatus Margareta, Hollerbach Imre Károly és Schuch Teréz. Leth József és Pápai Katalin. Lénárt Imre és Csaffári Mária. Zsizsik István és Kalmár Viktória, Sandru Ioan és Crijan Julia, Capatan Ion és Fraticu Marta, Axmann József és Mészáros Erzsébet. Klimó József és Szijártó Mária. Lukács Áron és Kis Julia, Kvits Péter és Tóth Mária, Thürbach Miklós és Glatz Julia, Kovács Károly és Dóka Ilona.

mezek. 20.40: Régi orosz költők. 21.15: Karének. 22: Hírek. 22.25: Zenekari hangverseny. 24: Hírek német nyelven. 24.05: Cigányzenekar muzsikál. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 20.45: Gramofonzene. 21.20: Hírek.

BÉCS. 23.35: Opera. 23.10: Sport. 23.30: Schrammelzene. 24.05: Schrammelzene.

BELGRÁD. 20: Hangverseny. 20.45: Zongorajáték. 22: Opera.

HAMBURG. 21.10: Hangverseny. 22: Szórakoztató zene. 23.30: Zene. 24.30: Éjjeli hangverseny.

VARSÓ 22: Könnyű zene és dalok. 24: Szórakoztató hangverseny.

KEDD, NOVEMBER 16 BUCUREȘTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.
13: Lemezek.
13.25: Sport.
14.15: Hírek.
16.45: Előadás.
18: Lemezek.
19.15: Felolvasás hangpeldaként.
20: Hangverseny.
21.05: Ének.
21.25: A rádiózenekar hangversenye.
22.10: Hegedűjáték.
23.30: Hírek.
24.40: Vendéglői zene.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána lemezek. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Zenekari hangverseny. 13.30: Hírek. 14.40: Ének. 17.15: Asszonyok tanácsadója. 18: Előadás. 18.30: Cigányzenekar muzsikál. 19.15: Előadás. 19.45: Zenekari hangverseny. 21: A Tigris és Évforduló című évfelvonások előadása. 22.25: Hírek. 22.50: Lemezek. 23.30: Hegedűjáték. 24.10: Jazz. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 19.20: Cigányzenekar muzsikál. 19.45: Mezőgazdasági félóra. 20.15: Francia nyelvoktatás. 20.50: Hírek. 21.10: Zongora. 21.50: Lemezek.

BÉCS. 20.40: Zene és dalok. 22: Dráma. 23.20: Karének. 23.40: Szórakoztató zene.

BELGRÁD. 18: Zongorajáték. 18.30: Lemezek. 19.10: Ének. 19.30: Népdalok. 21.30: Lemezek. 23.20: Táncczene.

MILÁNÓ. 20: Vegyes zene. 21.30: Vegyes zene. 24.15: Táncczene.

PRÁGA. 18.30: Vonósnegyes. 19.10: Könnyű zene. 20.15: Fuvószene. 22: Lemezek.

VARSÓ. 20.30: Népdalok. 21: Táncczene. 23: Könnyű zene.

*** MELEG RUHÁT A SZEGÉNY GYERMEKEKNEK!** A hideg idő beálltával az iskolákban megszaporodik a hiányzó tanulók száma. A hiányzás oka az, hogy nagyon sok szegény gyermeknek nincsen cipője és meleg ruhája és így kénytelen odahaza maradni. A Magyar Nőegylet ebben az évben is mozgalmat indított a szegény magyar iskolás gyermekek érdekében és kéri a tehetősebb családokat, hogy a nélkülözhető téli ruhát adják ezek javára. Adományok a Magyar Házban és a Déli Hírlap kiadóhivatalában is leadhatók.

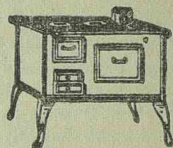
— Fascizta államesiny hire Lengyelországban. Külföldi lapokban olyan hírek láttak napvilágot, hogy Lengyelországban fascizta államesiny készül. Varsóban illetékes helyen kijelentették, hogy ezek a hírek a képzelet szüleményei és minden alapot nélkülöznek.

*** Magyar ifjak taggyűlése.** A Magyar Párt ifjúsági szakosztálya november 16-án, kedden este kilenc órakor taggyűlést tart, amelyre kéri a tagokat a tárgysorozatot fontosságára való tekintettel, hogy minél nagyobb számban jelenjenek meg.

Téli újdonságok női kabátok és ruhákban nagy választék a konfekció-áruval

JASZENSKI

Timișoara II., Piața Traian



Thelmann vaskereskedésben II.

Házassulancó Költözködés

Olcso díjmentesülte hálószobák, festett konyhák nagy választékban

„Interio”

Timișoara III., Bulev. Carol Traian-híd és Mária szobor Telefon 21-54

Készíttessen

ludtalp-cipőbetéte méret után rosdamentes Bánatban egyedű

SZEKELY-OL

Timișoara IV., Bul. B

TILL

Mechanikus vegyintézet, valamint és bőrkabát fel

Timișoara III., Bulev. C

Rádió

addig ne vegyen, amíg meg nem... dusan felszerelt rakétára at a 9... dellelben. Az összes vezet... Olcsó árak, kedvező fizetés, c... mulatortólés, szerelés és jav... 20 éve fennálló műhelye

Révész rádió-sz

Timișoara II., Piața Traian 8 N

— Halálozások, Meghaltak: O... tal hetvenöt éves, Zöld, An... Bogdán harmincegy éves, Spi... ötvennyolc éves. Salmann An... Burof harminchárom éves, M... Mária, született Müller har... éves, Todorov Szaveta tizenh... ezer Emilia, született Schlesin... vankét éves, Avram Dimitrie... három éves, Didovics Zsiva... éves, Kopesányi Ferenc nyolc... korban.

KÖZGAZDASÁG

Papír forgalmi adója körül fontos változás történt

Ministry of Finance decree, effective from November 15, regarding the paper trade tax. The decree states that from this date, the tax on paper, cardboard, and other paper products will be 9%. This applies to all paper products, regardless of whether they are imported or domestic. The tax is levied on the value of the goods at the time of sale. The decree also mentions that the tax on paper products will be 6% for paper, 9% for cardboard, and 9% for other paper products. The tax is levied on the value of the goods at the time of sale. The decree also mentions that the tax on paper products will be 6% for paper, 9% for cardboard, and 9% for other paper products. The tax is levied on the value of the goods at the time of sale.

9%-os forgalmi illetékek megdrágult, külön üzleti könyvet tartoznak vezetni mindazon nyomdai termékekről, amelyek mentesek a forgalmi adó alól. Ezen könyvben foglalt adatok alapján az illető vállalatok azután kérhetik az általuk a bevásárláskor megfizetett 9% forgalmi illeték visszatérítését November hó 14-én az összes nyomdavállalatoknál leltárt kell felvenni, a munka alatt levő, de készárúnak tekintendő cikkek után meg kell fizetni a 6%-os forgalmi adót, a papír, karton és nemezpapír-készletek után pedig a 9%-os forgalmi illetéket.

A rendelet szerint a jövőben a nyomdavállalatok az általuk elkészített nyomtatványok után nem fizetnek külön forgalmi adót, mert azt már a nyersanyag beszerzésekor lerótták.

Árának emelése. Jelentős

cukor ára tegnaptól kezdődően megdrágult. Hivatalos ár még nem változtatták meg maximális árát. A cukor árának még tisztában avatni nem lehet majd a céljait. Ugyanis nincsen kiadva az emelés különként nem három leit tesz majd ki.

Pékség sorsa. Ismertettük

városi pékség vezetői a városi pékségvezetőknek adta bérbeszámolót azonban az illetékes megsemmisítette. A város erre elhatározza, hogy a november 15-től kezdve új szabályzatba veszi át, erre a céljait, két segédet és egy alkalmaz. A városi intézmény szükséglete napi 700 kiló városi pékség kizárólag a városi pékség számára süt kenyereket.

Ant a román-svájci gazdasági

állapotok. A pénzügyminiszter Bernből távirati értesítést, hogy a román-svájci tárgyalások sikerrel végződött. A tárgyalásokban sikerült egy gazdasági megállapodást létesíteni, amely igen előnyös változtatásokat tartalmaz Románia javára.

Állt a buzapias. A bányászati

buza irányzata barátságos megállapodást. A piaci árak: búza 76 kilós 480, 77 kilós 500, ótengeri 320, új tengeri 300, zab 490, árpa 370, tavaszi árpa 450, kornamag 400, kismalmi liszt a peosztásból 880, nagymalmi liszt százkilónként, A lóheremag 35-36 leit kilónként.

Sikították a román-német

tárgyalásokat. Bucurestiben, hogy a jelenleg Bucurestiben tartott román-német gazdasági tárgyalásokat a politikai helyzet miatt félbeszakították. Egyetlen román és a német álláspont közötti megállapodás nem mutatkozik.

Meghosszabbított moratorium.

A német birodalomnak a külföldi adósági engedélyezett moratoriuma ez év december végén lejár. A moratoriumot kisebb módosításokkal egy december hónapban Londonban összehívott hitelezői értekezleten további évre meghosszabbították.

A gabonakiviteli alakítások egyszerűsítése.

Megintuk néhány héttel ezelőtt, hogy a Nemzeti Bank rendelkezése értelmében a gabonaeportörök arra köteleztek, hogy a külföldön eladott gabona bruttóellenértékét szállítsák be devizában a jegybanknak és külön kérjék a közben felmerült jutalékok, költségek és az esetleges hiány folytán keletkezett különbözet átutalását. A gabonaeportörök szövetségének közbenjárására a Nemzeti Bank visszavonta ezt a rendeletet.

Felfüggesztették a braziliai értékpapírok főzsdeji forgalmát.

Londonból jelentik, hogy a tőzsdén a braziliai értékek forgalmát az ottani zavaros helyzet tisztázásáig felfüggesztették.

Szabadforgalmi devizák árfolyamai.

A német márka lanyhult, árfolyama 36.20-36.80 leit között mozog. Az osztrák schilling emelkedő irányzat mellett 26.60-26.70, míg a cseh korona 5.10 leire javult.

Valuták magánárfolyama (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti).

Francia frank 6.50, svájci frank 42-43, angol font 880-920, dollár 178-182, olasz lira 7-7.80, osztrák schilling 33-34, pengő 34-35, dinár 3.55-3.65, cseh korona 5.50-6, Napoleon arany 1140-1160, arany font 1450-1470.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti).

Francia frank 3.20-3.60, svájci frank 22-23.75, angol font 490-510, olasz lira 5-5.40, dollár 98-105, belga 16.50-18, hollandi forint 53.50-50.56, cseh korona 3.40-3.55. Ezen valutákhoz hozzá kell számítani még 38 százalékos prémiumot. Osztrák schilling 23.50-28.50, pengő 25-28.50, dinár 2.75-3.05.

A kritikus életkorban reggelenként

égyomorra egy-egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz réges-régóta bevált kitűnő hatású házi-szer. Kérdezze meg orvosát.

Árainkat leszállítottuk

Figyelje kirakatainkat!

A. B. C.

divatáruház I, Piața Unirii 14

Sportesemények

Két Román Kupamérkőzés négy C-liga és több kerületi bajnoki szerepel a mai sportprogramon

Városunkban ma, vasárnap két Román Kupamérkőzést bonyolítanak le. A Banatul-pályán délelőtt tizenegy órai kezdettel a Chinezul-Ilsa csapata a fővárosi Adesgo csapatával mérkőzik. Az Adesgo csapata még nem játszott városunkban, játékeréjét nem ismerik és ezért a lila-kékek teljes felállítással veszik fel a küzdelmet. A másik kupamérkőzés színhelye délután félháromkor az Electrica-pályán lesz, ahol a CAMT játszik a brailai DUG együttesével. A brailai botrány után érdeklődéssel tekintenek a DUG helybeli szereplése elé.

A C-liga keretében ma, vasárnap négy mérkőzést játszanak le. A Progresul-pályán délelőtt tizenegy órakor a Banatul találkozik a Progresul csapatával. A CFR-pályán délelőtt tíz

zenegy órakor CFR—Olimpia mérkőzés lesz, Fratelian pedig délután három órakor a Fratelia—Electrica mérkőzésre kerül a sor. Resita-Resicán a Politechnica vendégszerepel az SSMR csapata ellen. A kerületi bajnokság első osztályának mai műsorai Freidorf—Fortuna délután negyedégykor Freidorfon, Vulturii—Jimboana délután három órakor a Vulturii-pályán, Patria—Rapid délután negyedégykor a Patria-pályán, Bohn—Jandarmi délután negyedégykor a Bohn-pályán. A CAMT tartalékcsoportja délután egy órakor az Electrica-pályán a Juventus csapatával játszik barátságos mérkőzést. A Victoria csapata barátságos meccs keretében találkozik délután negyedkettőkor a Juventus-pályán a III. kerületi FC csapatával.

Bogdan Franciaországba utazott. Fővárosi jelentés szerint Bogdan, a fővárosi FC Rapid játékosa, titokban

Franciaországba utazott. Az eddigi adatok szerint a játékos egy titokzatos férfi társaságában hagyta el a fővárost és szüleinek is csak közvetlenül elutazása előtt szolt arról, hogy Franciaországba megy.

Korai impotencia

Normális körülmények között az egészséges férfi nemi képességeit teljes egészében megőrzi körülbelül 60-65 éves koráig, de a férfiaságnak teljes vagy részleges időelőtti letűnése rendellenesség, melynek okát keresni kell.

A gyógyszer, mellyel az impotenciát kezeljük a „RETON”. A „RETON” az orvosok klinikákon kipróbált és az egészségügyi miniszterium által engedélyezett szer. Kapható minden gyógyszerárban és drogériában

Humis mégis jön. A fővárosi Venus sportegylet vezetői telefonértesítést kaptak, hogy Humis hajóra szállt és elindult Románia felé. Valószínűleg ma reggel érkezik a fővárosba és a jövő héten mária résztvesz a Venus edzésein.

Butorvásárlás

előtt okvetlen tekintse meg Timisoara legnagyobb butoráruházát: Coop. „Constructia și Mobila Modernă” (volt ECKER)

IV., Bulv. Berthelot 14 sz. Telefon 5-75

Próhudetesek:

Házasság

Házasság

Kélyik intelligens ember venne feleségül egy 43 éves csinosnak mondott özvegy-asszonyt. Leveleket „Nem bánja meg?” jelígre a kiadóhivatal továbbít. (2463)

Alkalmazás

FELVÉTELEK

Isálló bakelit stancni készítő lakatosok. Dradea, Str. Cuza Voda 18. Electro-Technica. (661)

Ügynökök

Is ügynökök felvételnek. Agis-ügynökség, IV., Spl. Müller Guttenbrunn 7. (2470)

Üzleti szolgálta

azonnal felvétetik. III., Str. D. Balassa 18. (2461)

Keresek

komoly, megbízható fiatal minden szácskánál, ugyanott fiatal, tiszta bejárónő keresnek. Jelentkezni csakis 4 és 5 óra között. III., Str. Tudor Vladimirescu 12. I. em. 4. (2462)

Egyedülálló asszony

mint takarítónő, keresetük lakás ellenében azonnalra. III., Str. Oltul 17, Vila Villhelmine, az állami laboratóriummal szemben. (2468)

SIEBOLD BUTOR

jó szép és olcsó
Allandó kiállítás!

Timișoara I., Piața Unirii

Allást keres

Fiatal leány

román, magyar, német nyelvtudással, irrodában, vagy üzletben elárúitóni állást keres. Cim a kiadóban. (2438)

Lakás

Déli fekvésű.

elegánsan butorozott, külön bejáratu szoba, fürdösobával, kiadó. Adler, III., Treboniu Laurean 3. (2459)

3 szobás

modern lakás, a IV. kerület központjában, azonnalra kiadó, Erdekoldni Sanitarja, IV., Piata Dragalina 15. (2454)

Butorozott szoba

csakis uriembernek, kiadó. IV., Str. Gheorghe Sinca, 23. (2451)

TERMINUS Varieté-Bár

november havi műsora:

Duo Gionny attrakciós táncszámai

6 személyből álló

Revista-csoport

Prof. Ervin bűvészműveit és számos külföldi szólósan. Kezde este tél 11-kor

Alma Petyus jazz,
Wesely Pál énekel

Adás-vétel

Szép házhely

cirka 800 négyzetméter, eladó négyzetméterenként 250 leiert, Str. Tarnova 3, a Politechnikától nem messze, Erdekoldni: Szabó, IV., Str. Fröhl 43 szám, 9-12 óra között. (2460)

Vennék

kézpénz ellenében egy jól jövedelmező bérházat 500.000-1.000.000 lei erejéig. Ajánlatok „Jövedelmező” jelígre a kiadóba. Ügynökök kizárva. (2458)

Eladó

középterműre, hosszú és rövid férfi télikabát, új ruha, ingek, egy jó üstház, IV., Gheorghe Sinca 23. (2450)

Értéstités!

Gyümölcsfám, rózsabokraim eladási helye Timisoara, Agner-kertészet, Strada Porumbescu 28, Scharff Gyula. (2465)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-iele lilium-tejkrém, lilium-tejszappant és liliumpuvert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sasoz” I., Piata I. C. Bratianu

Előszobafal

hintaszék, több szekrény, más butordarab eladó. III., Str. Doja 5. I. 4. (2466)

Télikabátok

nyakkendő és egyéb férficekkek eladók. Cim a kiadóban. (2469)

Eladó öltönyök

Teljes frakk és szmoking, továbbá szakkent, igen jó állapotban, a legfinomabb anyagból, jutányosan eladók. IV., Str. I. Bratianu 29, III. em. 2. ajtó. (2491)

Eladó

jókarban lévő rövidnői bunda, télikabát és különböző ruhanemű. Megtekinthető minden vasárnap délelőtt 11-1 ig és délután 2-4 ig. Cim a kiadóban. (2386)

Fűszerüzlet

jól bevezetve, nagy vevőkörrel, előnyös feltételek mellett eladó. Cim a kiadóban. (2456)

Modern takaréktűzhely



Kálmán De

speciális takaréktűzhelyek
Timisoara IV. kerület, Bulev

Különféle

Elveszett

nyolc hónapos fekete, Lea névű nőstény dogkutya, vágatlan farkkal, mellén fehér foltjal, hosszú, hetvenöt centiméter magas találja adja le jutalom ellenében Zurobora 7 szám alatt.

Műstopp!

Jegyezze meg új címetet, Klára, III., Str. Treboniu Laurean, udvari épületben) ahol, molgyegett, vagy elszakadt ruhát géppel tisztítsa, a legolcsóbban beszélni.

Árverésre kerül

a helybeli telekkönyvnél az I. leveld Cetatis 1 számú ház (a vendéglő) nagy telekkel.

Aufóbuszvállalat

bérbeadó, esetleg eladó. Szabó, főrnek igen alkalmas, Átvételéhez szükséges. Ajánlatok „Biztos” jelígre a kiadóba.

Hirdessen

a Déli Hírlapban

Egy asszony

akit mindenki kifosztott

A Déli Hírlap eredeti regénye

Írta: KUBÁN ENDRE

17

Nagyon sok szépet mesélt az anyja a párisi intézetről, amelyben valamikor maga is nevelkedett. Beszélt arról, hogy ott milyen sok lánypajtása lesz, akik a világ minden részéből kerülnek ott össze.

Ugy történt, hogy apjával és anyjával együtt vidékén ült a vonatra, amikor az elutazás napja elkezdődött. De amikor a vonatból meglátta a porosan kanyargó utat és eszébe jutott, hogy azon most már sokáig nem fog hintózni a birtok felé, keservesen zokogni kezdett. Egymásután maradtak el az állomások, amíg szülői sok-sok ígérettel és biztatással lecsendesíthették.

Eveken keresztül nem látta meg újra a kedves utat. Hosszu esztendőket töltött a párisi intézetben és még a nyári szünetidőben sem került haza. A tanulás alóli felszabadultság két nyári hónapjában rendszerint a francia tengerpart valamely leánynevezésében tartózkodott. Amikor aztán Párisban bucsut mondott az intézetnek és ott szerzett barátóinak, még mindig nem juthatott haza. Szülői akkor Bécsbe utaztak vele és ott egy nagyobb lányok számára alapított nevelőotthonban helyezték el. Ott a német nyelvet és a társadalmi érintkezés művészi formáit kellett elsajátítania.

A bécsi otthonban, ahol számos osztrák és magyar arisztokrata család fiatal női sarjaival volt együtt, már nem volt iskolás lány, hanem ifjú hölgy. Nem aludt közös hálóteremben sokadmagával, hanem saját lakószobája volt külön alvófülkével. Társnőinek kisebb csoportjaival — természetesen felügyelet alatt — színházi előadásokra és hangversenyekre járhatott. Az otthon nagytermében rendeztek táncos teadélutánokat, amelyekre az osztrák főváros magasabb társadalmának kiválóított fiatal gavallér-

jait hívták meg. A nyarat a leánynevelő növendékei szétosztottan Badenben, Meránban és Ischlben töltötték, ahol külön villák állottak a rendelkezésükre.

Hosszu külföldi tartózkodása után hazatérőben nem köszönthette a vonattól a gyermekkorában szászor is megjárt utat. Éjszaka, sötét éjszaka volt, amikor a vonat azon a tájékon robogott.

Másodszor és harmadszor első, majd második férjével utazott Párisba. Akkor is észrevette a vonattól a birtokra vezető meghitt utat. Később lelkiismereti furdalást érzett, amiért akkor azt az utat bucsuzól nem simogatta meg szerető pillantásával. Azonban a boldogság felé utazott. Nem sokat törődött a poros uttal. Pillantása mindkét esetben a férfin nyugodott, akivel a nagy boldogság, a paradicsom felé utazott. Ha tudta volna, mennyi csalódás várakozik rája, mindkétszer inkább kiugrott volna a robogó vonattól, hogy a hepe-hupás uton végig gyalog zarándokoljon a birtokra és ott elrejtőzzék a világ gonoszágai elől a kastély valamely csendes zugába.

— Negyedszer rohan most velem a vonat Páris irányában, — rebegte maga elé, — negyedszer bucsuzom gyermekkorom legszebb emlékeitől, a kanyargó utól. Vajjon mennyi új sorscsapáson megyek keresztül addig, míg viszontláthatom?

Messze, nagyon messze robogott már akkor a vonat a mezei utól. Balfelől a távolban akkor már a Duna ezüstös vonala csillogott a napfényben.

Hosszu utazás állott előle. Két napot és két éjjelt kell a vasuti kocsiban tölteni.

Negyedszer utazik Párisba. Egyedül van a hálókocsi fülkájében, amelyet teljesen kibéreltek a számára, nehogy mások idegenek háborgassák.

Első ízben a szülőivel utazott, akik mikor megjött az est, lefektették, elbabusgatták, álomba melengettek.

Aztán kétszer egymásután egy-egy férjjel utazott. Most pedig teljesen egyedül.

Milyen furcsa!

Nincsen kivel beszélgetnie a hosszú-hosszu uton. Nincsen vele valaki, aki bizalmasan, melegen a kezére tegye a kezét. Nincsen vele senki, aki szeretőn

nézne a szemébe. Nincsen vele senki, aki ha az elkészített ágyba lefekszik, elkattan a tóféhéren égő villanyt és úgy fordítsa a kerekét, hogy az éjjeli méces szelíd lilaszínű körtébe jón ki. Nincsen senki, aki a másik ágyból togná lefeje:

— Jó éjt, kedvesem! Szép álmokat!

Negyedszer megy Párisba, de egyedül egyedül.

Két napon és két éjjelen át némasághatott foglya lesz a hálókocsi fülkájének magára hagyottan utazik. Mit tudják a tő esetleg szufolt fülkéinek egymás mellett utasai, hogy a vonaton van egy magános, aki majd eleped egy barátságos szóért, egy tekintetért!

Este a száguldó kocsiban kigyult a villany. Csörgött a féltrehozott ajtó. Beszölt a kocsi pincére:

— Table d'hot, madame! Parancsol vacsora.

Először arra gondolt, hogy bemegy a kocsiba. Ott nem lesz egyedül. Embereket aztán letett erről a tervéről. Mostani lelki állomása még mindig jobb az egyedüllét, mint ha megszádsz az asztaloknál ülő emberek üres féltányérok csörgőpölését évőszközök csendjében.

— Köszönöm, — fordult a pincér felé kívánc az éjszakai kocsiba menni. De legintézkedni, hogy idehozzák a vacsorát.

— Szolgálatára, madame — és már írta fel a blökkjába, — italt méltóztatik parancsolni.

— Egy üveg ásványvizet kérek. És fele üveg bort.

— Igenis.

Nemsokára másik pincér mutatkozott. Hatalmas tőcát egyenesen sulyozott. Jobb magasra emelte az ablak melletti csapóasztalt, alátámasztotta, fehér abroszt terített rá után rárákta az evőszközöket, a táányérokot, több fogását és az ásványvizet.

— Jó étvágyat, asszonyom. A feketét hozom.

(Folyt. Köv.)

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körforgógépén Timișoara I., Piața Lenau 3.